

ОТКРОЙ ОКНО В МИР!

Конечно, Вы еще помните чувство неуверенности, с которым Вы делали первые шаги в искусстве чтения. Все эти сложные знаки постепенно открывали Вам свои секреты. Поначалу превращение этих символов в означающие что-то слова требовало огромных усилий и сосредоточенности. Со временем становилось все легче, удавалось уже запоминать целые выражения, составлять предложения и таким образом вникать в суть прочитанного текста. Это было непросто, но Вы хотели шире распахнуть окно в мир, Вы старались читать все, что попадалось на глаза.

Умение читать обогатило Ваш мир, Ваши усилия были оправданы.

В учёбе это бывает часто: начало всегда трудно и требует приложения больших усилий. Однако со временем всё даётся легче, и понимаешь, что без занятий уже не обойтись.

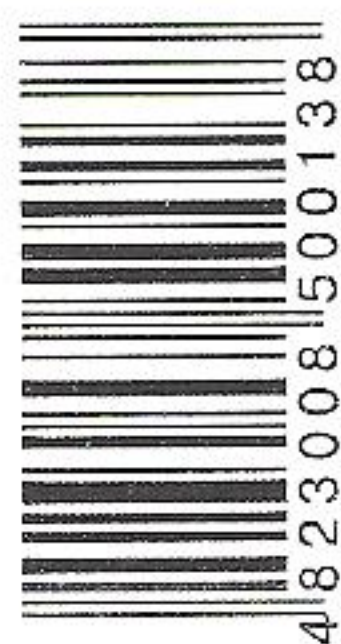
То же происходит и при овладении иностранным языком. По мере успешного продвижения вперёд Вы будете раскрывать всё больше секретов, ранее Вам недоступных.

У Вас появятся новые возможности в профессиональной деятельности, в контактах с иностранцами, в путешествиях, в выборе фильмов или телевизионных программ и т.д.

Вы уже на верном пути. И если с такой же самоотдачей Вы поработаете над материалом наших следующих уроков и, отправляя их на проверку, подтвердите свои высокие результаты, то Вами будет сделан ещё один успешный шаг вперед, к успеху!

Желаю Вам плодотворной работы!

Ваш преподаватель.



© Copyright by
Европейская Школа Корреспондентского Обучения, 1992.

ISBN 966-7049-20-9

ПОВТОРЕНИЕ

Кратко повторите выученные ранее правила образования форм множественного числа существительных. А в этом уроке Вы познакомитесь с новыми правилами. Помните, что во множественном числе определенный артикль одинаков во всех трех родах: **die**. Неопределенный артикль не имеет формы множественного числа. Повторите семь выученных способов образования множественного числа существительных:

14 (27)

1. Множественное число с окончанием **-er**:

das Brett - die Bretter

das Kind - die Kinder

13 (15)

2. Множественное число с окончанием **-er** и с изменением **корневой гласной**:

das Buch - die Bücher

das Haus - die Häuser

das Schloß - die Schlösser

das Streichholz - die Streichhölzer

der Mann - die Männer

9 (17)

3. Множественное число с окончанием **-e**:

der Tag - die Tage

der Brief - die Briefe

der Monat - die Monate

der Pfennig - die Pfennige

der Ausweis - die Ausweise

das Konsulat - die Konsulate

das Geschäft - die Geschäfte

das Formular - die Formulare

5 (4)

4. Множественное число с окончанием **-n**:

der Kollege - die Kollegen

der Junge - die Jungen

der Deutsche - die Deutschen

die Dame - die Damen

die Straße - die Straßen

die Stunde - die Stunden

die Zigarette - die Zigaretten

die Tante - die Tanten

die Schwester - die Schwestern

die Erdbeere - die Erdbeeren

die Haltestelle - die Haltestellen

die Seite - die Seiten

8 (29)

5. Множественное число без окончаний:

der Koffer - die Koffer

der Wagen - die Wagen

der Ober - die Ober

der Ratskeller - die Ratskeller

der Hamburger - die Hamburger

der Fragebogen - die Fragebogen

das Theater - die Theater

das Fenster - die Fenster

das Brötchen - die Brötchen

das Essen - die Essen

11 (15)

6. Множественное число без окончаний, но с изменением **корневой гласной**:

der Bruder - die Brüder

der Vater - die Väter

die Mutter - die Mütter

die Tochter - die Töchter

10 (31)

7. Множественное число с окончанием **-s**:

der Park - die Parks

das Kino - die Kinos

das Restaurant - die Restaurants

das Hotel - die Hotels

УРОК 15. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Новый урок начните, как обычно, с изучения новых слов.

Читайте вслух и следите за русским переводом:

die Cola	>[ди: ко:ла]	-кола
die Gitarre	>[ди: гитарэ]	-гитара
das Eis	>[дас айс]	-лёд; мороженое
die Fahrkarte	>[ди: фа:ркартэ]	-проездной билет
der Fußball	>[дэр фу:сбаль]	-футбол
der Juli	>[дэр йу:ли]	-июль
die Nationalität	>[ди: нацьоналитэ:т]	-национальность
das Reisebüro	>[дас райзэбюро:]	-бюро путешествий
der Urlaub	>[дэр урлауп]	-отпуск
der Zehnmarkschein	>[дэр це:нмаркшайн]	-десятимарочная банкнота (купюра)
die Zeit	>[ди: цайт]	-время
der Zirkel	>[дэр циркэль]	-циркуль

Повторите их еще раз в другой последовательности. Обратите особое внимание на произношение:

der Zehnmarkschein	>[дэр це:нмаркшайн]	-десятимарочная банкнота (купюра)
der Zirkel	>[дэр циркэль]	-циркуль
die Zeit	>[ди: цайт]	-время
das Reisebüro	>[дас райзэбюро:]	-бюро путешествий
die Cola	>[ди: ко:ла]	-кола
der Urlaub	>[дэр урлауп]	-отпуск
die Gitarre	>[ди: гитарэ]	-гитара
der Fußball	>[дэр фу:сбаль]	-футбол
die Fahrkarte	>[ди: фа:ркартэ]	-проездной билет
das Eis	>[дас айс]	-лёд; мороженое
der Juli	>[дэр йу:ли]	-июль
die Nationalität	>[ди: нацьоналитэ:т]	-национальность



Употребите новые слова в предложениях. Произносите их как можно старательнее. Обратите внимание на русский перевод:

Ich möchte eine Fahrkarte nach Kiel.	>[ихь мёхьтэ айнэ фа:р-картэ нах ки:ль]	-Я бы хотел один билет в Киль.
Im Juli haben wir Urlaub .	>[им йу:ли ха:бэн ви:р урлауп]	-В июле у нас отпуск.
Welche Nationalität haben Sie?	>[вэльхьэ нацьоналитэ:т ха:бэн зи:]	-Какой Вы национальности?
Ich brauche einen Zirkel .	>[ихь браухэ айнэн циркэль]	-Мне нужен циркуль.
Ich habe keine Zeit .	>[ихь ха:бэ кайнэ цайт]	-У меня нет времени.
Bitte hier ist ein Zehnmarkschein !	>[битэ хи:р ист айн це:нмаркшайн]	-Пожалуйста, вот десяти-марочная банкнота!
Wo ist das Reisebüro ?	>[во: ист дас райзэбюро:]	-Где бюро путешествий?
Beate trinkt eine Cola .	>[бэатэ тринкт айнэ ко:ла]	-Беата пьёт колу.
Ich spiele Gitarre .	>[ихь шпи:ле гитарэ]	-Я играю на гитаре.
Er spielt Fußball .	>[э:р шпи:льт фу:сбаль]	-Он играет в футбол.
Ich kaufe ein Eis .	>[ихь кауфэ айн айс]	-Я покупаю мороженое.



Проверьте, как Вы запомнили новые слова. Переведите их на немецкий язык.

десятимарочная банкнота	>der Zehnmarkschein	>[дэр це:нмаркшайн]
проездной билет	>die Fahrkarte	>[ди: фа:ркартэ]
бюро путешествий	>das Reisebüro	>[дас райзэбюро:]
циркуль	>der Zirkel	>[дэр циркэль]
время	>die Zeit	>[ди: цайт]
гитара	>die Gitarre	>[ди: гитарэ]
национальность	>die Nationalität	>[ди: нацьоналитэ:т]
июль	>der Juli	>[дэр йу:ли]
лёд; мороженое	>das Eis	>[дас айс]
футбол	>der Fußball	>[дэр фу:сбаль]
кола	>die Cola	>[ди: ко:ла]
отпуск	>der Urlaub	>[дэр урлауп]

А теперь употребите эти слова в предложениях. Пользуйтесь красной полоской:

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| У меня в июле отпуск. | > Im Juli habe ich Urlaub. |
| Я даю тебе десятимарочную банкноту. | > Ich gebe dir einen Zehnmarkschein. |
| Где твой проездной билет? | > Wo ist deine Fahrkarte? |
| Это наше бюро путешествий? | > Ist das unser Reisebüro? |
| Где мой циркуль? | > Wo ist mein Zirkel? |
| У меня нет времени. | > Ich habe keine Zeit. |
| Я играю на гитаре. | > Ich spiele Gitarre. |
| Какой ты национальности? | > Wie ist deine Nationalität? |
| Я ем мороженое. | > Ich esse Eis. |
| Он играет в футбол. | > Er spielt Fußball. |
| Беата пьет колу. | > Beate trinkt eine Cola. |

Повторите еще раз отрицание **kein, keine**. Вы, конечно, помните, что оно употребляется только для отрицания существительных. Ответьте на вопросы, пользуясь красной полоской:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Hast du einen Jungen? | > Nein, ich habe keinen Jungen. |
| Brauchst du eine Fahrkarte? | > Nein, ich brauche keine Fahrkarte. |
| Willst du einen Zirkel? | > Nein, ich will keinen Zirkel. |
| Habt ihr Zeit? | > Nein, wir haben keine Zeit. |
| Hat er Geld? | > Nein, er hat kein Geld. |
| Kaufst du eine Gitarre? | > Nein, ich kaufe keine Gitarre. |
| Ißt du Eis? | > Nein, ich esse kein Eis. |
| Haben Sie jetzt Urlaub? | > Nein, ich habe jetzt keinen Urlaub. |
| Esst ihr Äpfel? | > Nein, wir essen keine Äpfel. |
| Bist du Deutscher? | > Nein, ich bin kein Deutscher. |
| Trinkst du Cola? | > Nein, ich trinke keine Cola. |

Отрицание **kein, keine** согласуется с существительным в роде, числе и падеже. Оно имеет такие же **падежные** окончания, как и неопределенный артикль.

Читайте вслух немецкие предложения и следите за русским переводом:

- | | |
|---|--------------------------------|
| Ist das ein Bleistift? -Nein, das ist keiner . | Это карандаш? -Нет, это не он. |
| Ist das eine Schere? -Nein, das ist keine . | Это ножницы? -Нет, это не они. |

- Ist das ein Buch? -Nein, das ist **keins**. Это книга? -Нет, это не она.
- Hast du einen Bleistift? -Nein, ich habe **keinen**. У тебя есть карандаш? -Нет, нет ни одного.
- Hast du eine Schere? -Nein, ich habe **keine**. У тебя есть ножницы? -Нет, у меня нету.
- Hast du ein Buch? -Nein, ich habe **keins**. У тебя есть книга? -Нет, у меня нету.
- Hast du Bücher? -Nein, ich habe **keine**. У тебя есть книги? -Нет, нет ни одной.
- Hast du Bleistifte? -Nein, ich habe **keine**. У тебя есть карандаши? -Нет, ни одного.

Чтобы не повторять в отрицательном ответе то же существительное, что и в вопросе (но теперь уже отрицаемое), его заменяют отрицанием **kein, keine** с окончаниями, соответствующими роду, числу и падежу данного существительного, например:

- Ist das **ein** Wagen? -Это машина? Nein, das ist **keiner**. -Нет, это не она.
- Ist das **eine** Kirche? -Это церковь? Nein, das ist **keine**. -Нет, это не она.
- Ist das **ein** Schloß? -Это замок? Nein, das ist **keins**. -Нет, это не он.

При переводе могут возникать трудности из-за несовпадения рода существительных в русском языке и в немецком.

Дополните ответы словами **keiner, keine, keins, keinen**:

- Hast du ein Heft? -Nein, ich habe > **keins**.
- Brauchst du einen Zirkel? -Nein, ich brauche > **keinen**.
- Ist das ein Kalender? -Nein, das ist > **keiner**.
- Gibt es hier ein Restaurant? -Nein, hier gibt es > **keins**.
- Haben Sie einen Zehnmarkschein? -Nein, ich habe > **keinen**.
- Gibt es hier eine Straßenbahn? -Nein, hier gibt es > **keine**.
- Trinkst du Bier? -Nein, ich trinke > **keins**.
- Bitte, Ihre Fahrkarte! -Leider habe ich > **keine**.
- Gibt es hier ein Reisebüro? -Nein, hier gibt es > **keins**.
- Steht dort ein Polizist? -Nein, dort steht > **keiner**.
- Gibt es hier eine Bank? -Nein, hier gibt es > **keine**.
- Habt ihr noch Büroklammern? -Nein, wir haben > **keine**.
- Trinkt ihr Cola? -Nein, wir trinken > **keine**.



Переведите предложения на немецкий язык. В ответах употребите отрицание **kein** в соответствующей форме.

Тебе нужна виза?	> Brauchst du ein Visum?
Нет, не нужна.	> Nein, ich brauche keins.
У Вас есть виноград?	> Haben Sie Weintrauben?
Нет, у меня нет.	> Nein, ich habe keine.
Где здесь поблизости ресторан?	> Wo ist hier in der Nähe ein Restaurant?
Здесь нет ни одного.	> Hier gibt es keins.
Там стоит полицейский?	> Steht dort ein Polizist?
Нет, там никто не стоит.	> Nein, dort steht keiner.
У тебя есть дети?	> Hast du Kinder?
Нет, у меня их нет.	> Nein, ich habe keine.

Выучите новые слова и выражения:

telefonieren	> [тэлефони:рэн]	-звонить по телефону
bekommen	> [бэкомэн]	-получать
Urlaub machen	> [урлауп махэн]	-проводить отпуск
Auf Wiederhören!	> [ауф ви:дэрхё:рэн]	-До следующего звонка! (при прощании по телефону)
von Beruf sein	> [фон бэру:ф зайн]	-быть по профессии

Повторите их еще раз, употребив их в 3 лице единственного числа:

er telefoniert	> [э:р тэлефони:рт]	-он звонит по телефону
er bekommt	> [э:р бэкомт]	-он получает
Er macht Urlaub.	> [э:р махт урлауп]	-Он в отпуске.
Er ist ... von Beruf.	> [э:р ист фон бэру:ф]	-Он по профессии ...
Auf Wiederhören!	> [ауф ви:дэрхё:рэн]	-До следующего звонка!

Употребите их теперь в простых предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Frau Maria telefoniert mit dem Reisebüro.	> [фрау мариа тэлефони:рт мит дэм райзэбюро:]	-Г-жа Мария звонит в бюро путешествий.
Ich möchte in Salzburg Urlaub machen .	> [ихь мёхьтэ ин зальцбург урлауп махэн]	-Я хочу провести отпуск в Зальцбурге.
Wo bekomme ich eine Fahrkarte?	> [во: бэкомэ ихь айнэ фа:ркартэ]	-Где я получу билет?

Kann ich ein Visum bekommen?	> [кан ихь айн визум бэкомэн]	-Могу я получить визу?
Auf Wiederhören!	> [ауф ви:дэрхё:рэн]	-До следующего звонка!
Was sind Sie von Beruf?	> [вас зинт зи: фон бэру:ф]	-Кто Вы по профессии?
Er ist Lehrer von Beruf.	> [э:р ист ле:рэр фон бэру:ф]	-Он по профессии учитель.

Повторите еще раз слова и выражения, появившиеся в этой части урока. Уверены, что Вам удастся перевести их на немецкий язык без особого труда. Пожалуйста:

Кто Вы по профессии?	> Was sind Sie von Beruf?
Я по профессии учительница.	> Ich bin Lehrerin von Beruf.
Я хочу позвонить домой.	> Ich will mit zu Hause telefonieren.
Мы хотим провести отпуск в Германии.	> Wir wollen in Deutschland Urlaub machen.
Он сейчас в отпуске.	> Er macht jetzt Urlaub.
Он получает эту книгу.	> Er bekommt dieses Buch.
До следующего звонка.	> Auf Wiederhören.

Прочитайте вслух немецкие предложения и переведите их на русский язык:

Im Juli telefoniert Frau Maria mit dem Reisebüro.	> В июле госпожа Мария звонит в бюро путешествий.
Reisebüro "Gute Reisen". Guten Tag!	> Бюро путешествий "Gute Reisen". Добрый день!
Guten Tag! Ich möchte in Salzburg Urlaub machen.	> Добрый день! Я хочу провести отпуск в Зальцбурге.
Und ich brauche eine Fahrkarte.	> И мне нужен билет.
Ist das sehr teuer?	> Это очень дорого?
München-Salzburg-München, das kostet neunzig Mark.	> "Мюнхен-Зальцбург-Мюнхен", это стоит девяносто марок.
Gut. Brauche ich ein Visum?	> Хорошо. Мне нужна виза?
Welche Nationalität haben Sie?	> Какой Вы национальности?
Ich bin Ukrainerin.	> Я украинка.
Dann müssen Sie eins haben.	> Тогда Вам она нужна.
Kann ich das auch im Reisebüro bekommen?	> Могу я ее получить тоже в бюро путешествий?

Nein, Sie müssen zum Konsulat gehen.

Kommen Sie bitte zu uns und kaufen Sie die Fahrkarte.

Dann können Sie das Visum im Konsulat bekommen.

Gut, das mache ich. Danke schön!

Bitte sehr! Auf Wiederhören!

> Нет, Вы должны идти в консульство.

> Приходите, пожалуйста, к нам и купите билет.

> Тогда Вы сможете получить визу в консульстве.

> Хорошо, я так и сделаю. Большое спасибо!

> Пожалуйста! До следующего звонка!

Вы, конечно же, помните, что порядок слов в предложениях, в которых есть модальные глаголы и инфинитив, отличается от порядка слов в предложениях без модального глагола:

1	2a	3	4	2b
Ich	kann	im Konsulat	das Visum	bekommen.

4	2a	1	3	2b
Das Visum	kann	ich	im Konsulat	bekommen.

3	2a	1	4	2b
Im Konsulat	kann	ich	das Visum	bekommen.

0	2a	1	3	2b	
Was	kann	ich	im Konsulat	bekommen?	-Das Visum.

0	2a	1	3	2b	
Wo	kann	ich	das Visum	bekommen?	-Im Konsulat.

В этих предложениях (повествовательных и вопросительных) спрягается **изменяемая часть сказуемого** — **модальный глагол**, стоящий всегда на втором месте (2a), в то время как **инфинитив** (2b) стоит всегда в конце предложения.

Переведите предложения на немецкий язык. Помните о порядке слов в немецком предложении:

Мы должны пойти в консульство.

> Wir müssen in das Konsulat gehen.

Ты можешь остаться дома.

> Du kannst zu Hause bleiben.

Я должен разменять 10-марочную банкноту.

> Ich soll den Zehnmarkschein wechseln.

Он может хорошо играть на гитаре.

> Er kann gut Gitarre spielen.



6 (29)



А сейчас я хочу играть в футбол.

> Jetzt will ich aber Fußball spielen.

Папа, ты можешь мне купить мороженое?

> Vati, kannst du mir ein Eis kaufen?

В июле я хотел бы поехать в Зальцбург.

> Im Juli möchte ich nach Salzburg fahren.

К сожалению, я не могу прийти.

> Leider kann ich nicht kommen.

У него должно быть много времени.

> Er muß viel Zeit haben.

А теперь я хочу колу.

> Und jetzt will ich eine Cola haben.

Он уже может быть на месте.

> Er kann schon dasein.

*В предыдущих уроках Вам уже встречалось слово **dasein** присутствовать, быть на месте, быть в наличии. Это слово употребляется как глагол с отделяемой приставкой, и его первая часть **da** стоит в конце предложения:*

Es ist ein Brief **da**.

-Здесь есть письмо.

Dein Wagen ist **da**.

-Твоя машина на месте.

Переведите на русский язык предложения, содержащие слово **dasein**:

Meine Schwester ist nicht **da**.

> Моей сестры (здесь) нет.

Ist Maria schon **da**?

> Мария уже здесь?

Sie ist nicht **da**, sie arbeitet noch.

> Её нет, она еще работает.

Klaus und sein Meister **sind** schon **da**.

> Клаус и его мастер уже здесь.

Es ist ein Päckchen **da**.

> Здесь (есть) один пакетик.

Wer ist schon **da**?

> Кто уже есть?

Mein Mann ist leider nicht **da**.

> Моего мужа, к сожалению, нет.

В заключение повторите лексику данного урока. Переведите предложения с русского языка на немецкий.

Г-жа Мария звонит в бюро путешествий.

> Frau Maria telefoniert mit dem Reisebüro.

Я хочу провести отпуск в Зальцбурге.

> Ich möchte Urlaub in Salzburg machen.

Мне нужен билет.

> Ich brauche eine Fahrkarte.

Какой Вы национальности?

> Welche Nationalität haben Sie?

Когда Вы хотите поехать в Австрию, в июле?

> Wann wollen Sie nach Österreich fahren, im Juli?

Мне виза тоже нужна?

Да, Вы должны её иметь.

Могу я получить ее в бюро путешествий?

Кто Вы по профессии?

Я не играю в футбол.

Он ест мороженое.

Ты хочешь иметь циркуль?

У него нет времени.

Вы можете разменять банкноту достоинством в 10 марок?

К сожалению, у меня нет денег.

Она пьет только колу.

Он хорошо играет на гитаре.

До следующего звонка!

Моего мужа нет.

> Brauche ich auch ein Visum?

> Ja, Sie müssen eins haben.

> Kann ich das im Reisebüro bekommen?

> Was sind Sie von Beruf?

> Ich spiele keinen Fußball.

> Er isst Eis.

> Willst du einen Zirkel haben?

> Er hat keine Zeit.

> Können Sie einen Zehnmarkschein wechseln?

> Leider habe ich kein Geld.

> Sie trinkt nur Cola.

> Er spielt gut Gitarre.

> Auf Wiederhören!

> Mein Mann ist nicht da.

УРОК 15. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Выучите новые слова. Повторяйте вслух:

die Champignons	>[ди: шампиньонс]	-шампиньоны
der Geburtstag	>[дэр гэбурцта:к]	-день рождения
das Institut	>[дас институт:т]	-институт
der Januar	>[дэр я:нуа:р]	-январь
der Kugelschreiber	>[дэр ку:гэльшрайбэр]	-ручка (шариковая)
die Lebensmittel	>[ди: ле:бэнсмитэль]	-продукты питания
die Notiz	>[ди: ноти:ц]	-заметка, запись
das Obst-und Gemüsegeschäft	>[дас о:пст унт гэмю:зэгэшэфт]	-овощной магазин, магазин "Овоши- фрукты"
der Sommer	>[дэр зомэр]	-лето
der Test	>[дэр тэст]	-тест
Tschüß!	>[чюс]	-Пока!
die Wochentage	>[ди: вохэнта:гэ]	-дни недели

А теперь в другой последовательности. Обратите внимание на произношение:

das Obst-und Gemüsegeschäft	>[дас о:пст унт гэмю:зэгэшэфт]	-овощной магазин, магазин "Овоши- фрукты"
die Wochentage	>[ди: вохэнта:гэ]	-дни недели
die Lebensmittel	>[ди: ле:бэнсмитэль]	-продукты питания
der Kugelschreiber	>[дэр ку:гэльшрайбэр]	-шариковая ручка
Tschüß!	>[чюс]	-Пока!
die Champignons	>[ди: шампиньонс]	-шампиньоны
der Geburtstag	>[дэр гэбурцта:к]	-день рождения
der Test	>[дэр тэст]	-тест
der Januar	>[дэр я:нуа:р]	-январь
das Institut	>[дас институт:т]	-институт
die Notiz	>[ди: ноти:ц]	-заметка
der Sommer	>[дэр зомэр]	-лето



Употребите новые слова в предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Jetzt haben wir Sommer .	>[йэцт ха:бэн ви:р зомэр]	-Сейчас у нас лето.
Wie heißen die Wochentage ?	>[ви: хайсэн ди: вохэнта:гэ]	-Как называются дни недели?
Er macht eine Notiz .	>[э:р махт айнэ ноти:ц]	-Он делает запись.
Wo ist das Institut ?	>[во: ист дас институт:т]	-Где институт?
Ich habe Geburtstag im Januar .	>[ихь ха:бэ гэбурцта:к им я:нуа:р]	-У меня день рождения в январе.
Wir schreiben einen Test .	>[ви:р шрайбэн айнэн тэст]	-Мы пишем тест.
Ich esse keine Champignons .	>[ихь эсэ кайнэ шампиньонс]	-Я не ем шампиньоны.
Ich gehe schon. Tschüß!	>[ихь ге:э шо:н чюс]	-Я уже иду. Пока!
Er hat einen Kugelschreiber .	>[э:р хат айнэн ку:гэлышрайбэр]	-У него есть авторучка.
Die Lebensmittel sind teuer.	>[ди: ле:бэнсмитэль зинт тейэр]	-Продукты питания дорогие.
Hier ist ein Obst-und Gemüsegeschäft .	>[хи:р ист айн о:пст унт гэмю:зэгэшэфт]	-Вот овощной магазин.



Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Читайте выразительно вслух:

Как называются дни недели?	-Wie heißen > die Wochentage ?
Где институт?	-Wo ist > das Institut ?
У меня день рождения в январе.	-Ich habe > Geburtstag im Januar .
Он делает в тетради запись.	-Er macht im Heft > eine Notiz .
Лето очень хорошее.	-> Der Sommer ist sehr schön.
Продукты питания у нас дорогие.	-> Die Lebensmittel sind bei uns teuer.
Я иду в овощной магазин.	-Ich gehe ins > Obst-und Gemüsegeschäft .
Я покупаю фунт шампиньонов.	-Ich kaufe ein Pfund > Champignons .
Мы пишем тест.	-Wir schreiben > einen Test .
Она пишет авторучкой.	-Sie schreibt mit > einem Kugelschreiber .
Я уже иду. Пока!	-Ich gehe schon. > Tschüß!
Когда у тебя день рождения?	-Wann hast du > Geburtstag ?



Проверьте теперь, как Вы знаете новые слова. Переведите с русского языка на немецкий:

продукты питания	> die Lebensmittel	>[ди: ле:бэнсмитэль]
Пока!	> Tschüß!	>[чюс]
дни недели	> die Wochentage	>[ди: вохэнта:гэ]

ручка (шариковая)	>der Kugelschreiber	>[дэр ку:гэльшрайбэр]
институт	>das Institut	>[дас институт:т]
запись, заметка	>die Notiz	>[ди: ноти:ц]
лето	>der Sommer	>[дэр зомэр]
овощной магазин	>das Obst-und Gemüsegeschäft	>[дас о:пст унт гэмю:зэгэшэфт]
январь	>der Januar	>[дэр я:нуа:р]
шампиньоны	>die Champignons	>[ди: шампиньонс]
тест	>der Test	>[дэр тэст]
день рождения	>der Geburtstag	>[дэр гэбуршта:к]

Выучите теперь форму множественного числа следующей группы существительных. Читайте вслух:

die Zeit	die Zeiten	>[ди: цайтэн]	-времена
die Notiz	die Notizen	>[ди: ноти:цэн]	-записи, заметки
die Zeitschrift	die Zeitschriften	>[ди: цайтшрифтэн]	-журналы
die Frau	die Frauen	>[ди: фрауэн]	-женщины
die Botschaft	die Botschaften	>[ди: бо:тшафтэн]	-посольства
der Polizist	die Polizisten	>[ди: полицистэн]	-полицейские
der Herr	die Herren	>[ди: хэрэн]	-господа
der Diplomat	die Diplomaten	>[ди: дипльома:тэн]	-дипломаты

Форма множественного числа этой группы существительных образуется с помощью окончания **-en**:

die Frau — женщина, die Frauen — женщины

der Herr — господин, die Herren — господа.

В словаре будет запись: die Frau,-en — женщина

Употребите теперь форму множественного числа существительных в предложениях. Переведите предложения с немецкого языка на русский:

Unsere Zeiten sind schön.	>[унзэрэ цайтэн зинт шё:н]	- Наши времена прекрасные.
Er kauft zwei Zeitschriften .	>[э:р кауфт цвай цайтшрифтэн]	- Он покупает два журнала.
Sie macht jetzt Notizen .	>[зи: махт йэцт ноти:цэн]	- Она сейчас делает записи.
Die Frauen sprechen viel.	>[ди: фрауэн шпрэхьэн филь]	- Женщины много говорят.
Hier gibt es keine Botschaften .	>[хи:р ги:пт эс кайнэ бо:тшафтэн]	- Здесь нет посольств.
Ich sehe keine Polizisten .	>[ихь зе:э кайнэ полицистэн]	- Я не вижу полицейских.
Sie kennt zwei Herren .	>[зи: кэнт цвай хэрэн]	- Она знает двух господ.
Hier arbeiten Diplomaten .	>[хи:р арбайтэн дипльома:тэн]	- Здесь работают дипломаты.

Определенная группа существительных мужского рода склоняется несколько иначе, по так называемому **слабому** типу. Характерной чертой этого типа склонения есть окончание **-n** или **-en** у существительных мужского рода во всех формах единственного числа (т. е. во всех падежах), кроме именительного падежа, например:

	единственное число		
И.	der Polizist	der Junge	der Bekannte
Д.	dem Polizisten	dem Jungen	dem Bekannten
В.	den Polizisten	den Jungen	den Bekannten

А во множественном числе эти существительные всегда имеют окончания **-n**, **-en**.



Проверьте, как Вы усвоили падежные формы этих существительных. Вставьте пропущенные существительные в немецкие предложения:

Он покупает два журнала.

-Er kauft zwei >Zeitschriften.

Времена прекрасные.

->Die Zeiten sind schön.

В Киле нет посольств.

-In Kiel gibt es keine >Botschaften.

Я здесь не вижу полицейских.

-Ich sehe hier keine >Polizisten.

Этот журнал для мужчин.

-Diese Zeitschrift ist für >Herren.

Г-н Курц и г-н Тим—дипломаты.

-Herr Kurz und Herr Team sind >Diplomaten.

Я не делаю записей.

-Ich mache keine >Notizen.

Я вижу твоего парня.

-Ich sehe deinen >Jungen.



Глагол **essen** *есть, кушать* Вам уже знаком. Вспомните его спряжение. Читайте вслух немецкие предложения и следите за русским переводом:

Wir **essen** viel Brot.

>[ви:р эсэн филь брот]

-Мы едим много хлеба.

Du **ißt** Weintrauben.

>[ду: и:ст вайнтраубэн]

-Ты ешь виноград.

Sie **ißt** keine
Zwiebeln.

>[зи: и:ст кайнэ цви:бэлын]

-Она не ест лука.

Ihr **eßt** nur
Kartoffeln.

>[и:р э:ст ну:р картофэлын]

-Вы едите только
картофель.

Er **ißt** viel Salami.

>[э:р и:ст филь зальа:ми]

-Он ест много салями.

Am Freitag **esse** ich
Fisch.

>[ам фрайта:к эсэ ихь фиш]

-В пятницу я ем
рыбу.



Глагол **essen** является **сильным** глаголом. Он спрягается подобно глаголу **vergessen** — с изменением корневой гласной в формах 2 и 3 лица единственного числа:

du **ißt** — ты ешь, er **ißt** — он ест.

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Немецкие предложения читайте вслух:

Ты не ешь лук.

-> **Du ißt** keine Zwiebeln.

Мы едим немного ветчины.

-> **Wir essen** etwas Schinken.

Он ест много фруктов.

-> **Er ißt** viel Obst.

Она не ест овощей.

-> **Sie ißt** kein Gemüse.

Они едят много винограда.

-> **Sie essen** viel Weintrauben.

Ты ешь булочку с сыром.

-> **Du ißt** ein Brötchen mit Käse.

Я, однако, ем много овощей.

-> **Ich esse** aber viel Obst.

Почему Вы не едите яблок?

-Warum > **eßt ihr** keine Äpfel?

Съешьте, пожалуйста,
это яблоко!

-> **Essen Sie** bitte diesen Apfel!

В следующем упражнении обратите внимание на употребление формы вежливого обращения в **повелительном** наклонении. Читайте вслух немецкие предложения, обращая внимание на интонацию в повелительном наклонении. Следите за переводом:

Fragen Sie diesen Polizisten!

-Спросите этого полицейского!

Trinken Sie diesen Wein!

-Выпейте этого вина!

Behalten Sie diesen Paß!

-Оставьте у себя этот паспорт!

Nehmen Sie Platz!

-Садитесь!

Wechseln Sie dieses Geld!

-Разменяйте эти деньги!

Parken Sie diesen Wagen!

-Поставьте на стоянку эту машину!

Schreiben Sie diesen Brief!

-Напишите это письмо!

Для передачи формы вежливости в **повелительном** наклонении употребляется местоимение **Sie**, а глагол стоит в форме 3 лица множественного числа: **Essen Sie!** -Ешьте!

Местоимение ставится после глагола (обратный порядок слов).

Переведите на немецкий язык следующие предложения в повелительном наклонении:

Разменяйте 10-марочную банкноту!

> **Wechseln Sie den Zehnmarkschein!**

Возьмите такси!

> **Nehmen Sie ein Taxi!**

Разрежьте пластину на
четыре части!

> **Schneiden Sie die Platte in vier Teile!**

Не забудьте защитные очки!

> **Vergessen Sie die Schutzbrille nicht!**

Спросите-ка в книжном магазине
напротив!

Купите две коробки скрепок!

Придите и купите билет!

>Fragen Sie mal in der Buchhandlung
gegenüber!

>Kaufen Sie zwei Schachteln
Büroklammern!

>Kommen Sie und kaufen Sie die
Fahrkarte!

 Предлог **gegenüber** *против, напротив* встречался в предыдущих уроках не один раз. Он требует после себя употребления существительного в **дательном** падеже:

Die Kirche ist **gegenüber** der Bank. -Церковь напротив банка.

Die Kirche ist der Bank **gegenüber**. -Церковь напротив банка.

Предлог **gegenüber** может стоять как *перед* существительным, так и *после* него.

 Вставьте в немецкие предложения пропущенные слова. Читайте немецкий текст вслух, помня о старательном произношении:

Столярная мастерская находится
напротив вокзала.

-Die Schreinerei liegt >**gegenüber**
dem Bahnhof.

Он живет напротив церкви.

-Er wohnt >**der Kirche gegenüber**.

Мы у твоей тети.

-Wir sind >**bei deiner** Tante.

Он пишет ручкой.

-Er schreibt >**mit dem** Kugelschreiber.

Институт находится напротив
овощного магазина.

-Das Institut liegt >**gegenüber** dem Obst-
und Gemüsegeschäft.

Она стоит напротив учительницы.

-Sie steht der Lehrerin >**gegenüber**.

Ты живешь у его сестры.

-Du wohnst >**bei seiner** Schwester.

Книжный магазин находится
напротив табачной лавки.

-Die Buchhandlung liegt >**gegenüber dem**
Tabakgeschäft.

 Повторите еще раз дни недели. Ответьте на вопросы. Пользуйтесь красной полоской:

Wie heißen die Wochentage?

-Die Wochentage heißen:

>**Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag,**
Freitag, Sonnabend, Sonntag.

Welcher Tag ist heute?

>**Heute ist Donnerstag.**

Welcher Tag war gestern?

>**Gestern war Mittwoch.**

Welcher Tag ist morgen?

>**Morgen ist Freitag.**

Arbeiten Sie am Sonnabend?

Lernen Sie am Montag Deutsch?

Wann gehen Sie in die Kirche?

> Nein, am Sonnabend arbeite ich nicht.

> Nein, am Montag habe ich keine Zeit.

> Am Sonntag gehe ich in die Kirche.

Проверьте, как Вы усвоили материал второй части урока. Сначала переведите с немецкого языка на русский:

Galina schreibt mit dem Kugelschreiber einen Brief.

Maria, willst du nach Frankfurt kommen?

Prima! Da wohnen wir zusammen.

Lernst du Deutsch im Goethe-Institut?

Kannst du schon deutsch lesen und schreiben?

Hier hast du einen Test.

Hoffentlich schreibst du ihn gut.

Das ist noch nicht alles.

Du mußt einen Paß haben.

Aber du brauchst kein Visum.

Lebensmittel und Bücher sind hier sehr teuer.

Hier kann ich mir kein Wörterbuch kaufen.

Kannst du mir eins bringen?

Deine Galina. Tschüß!

Ich kaufe im Obst-und Gemüsegeschäft ein Pfund Champignons.

Mein Freund hat im Januar Geburtstag.

Im Sommer will ich nach Kiel fahren.

Klaus macht keine Notizen.

Der Sommer kommt im Juni.

> Галина пишет письмо шариковой ручкой.

> Мария, ты хочешь приехать во Франкфурт?

> Великолепно! Там мы будем жить вместе.

> Ты учишь немецкий в институте им. Гёте?

> Ты уже можешь читать и писать по-немецки?

> Вот тебе тест.

> Надеюсь, ты его хорошо напишешь.

> Это еще не всё.

> У тебя должен быть паспорт.

> Но тебе не нужна виза.

> Продукты питания и книги здесь очень дорогие.

> Я не могу здесь себе купить словарь.

> Можешь мне принести какой-нибудь?

> Твоя Галина. Пока!

> Я покупаю в овощном магазине фунт шампиньонов.

> У моего друга в январе день рождения.

> Летом я хочу поехать в Киль.

> Клаус не делает заметок.

> Лето наступает в июне.

А теперь переведите с русского языка на немецкий. Читайте немецкий текст вслух:

В июле г-жа Мария звонит в бюро путешествий.

Добрый день! Я бы хотела провести свой отпуск в Зальцбурге.

Мы можем Вам в этом помочь.

Но я не знаю, что мне нужно.

Вам нужны паспорт и билет.

Или Вы хотите ехать в Зальцбург на автомобиле?

Сколько стоит один билет "Мюнхен-Зальцбург-Мюнхен"?

Он не дорогой. Он стоит всего девяносто марок.

Мне нужно (должен я) ещё идти в консульство?

Нет, Вам не нужна виза, Вы меня понимаете?

Да, я Вас понимаю. Большое спасибо!

До следующего звонка!

Сколько стоят шампиньоны?

Десять марок килограмм.

Это очень дорого.

> Im Juli telefoniert Frau Maria mit dem Reisebüro.

> Guten Tag! Ich möchte meinen Urlaub in Salzburg machen.

> Wir können Ihnen dabei helfen.

> Aber ich weiß nicht, was ich brauche.

> Sie brauchen einen Paß und eine Fahrkarte.

> Oder wollen Sie mit dem Wagen nach Salzburg fahren?

> Was kostet eine Fahrkarte "München-Salzburg-München"?

> Die ist nicht teuer. Sie kostet nur neunzig Mark.

> Muß ich auch in das Konsulat gehen?

> Nein, Sie brauchen kein Visum, verstehen Sie mich?

> Ja, ich verstehe Sie. Vielen Dank!

> Auf Wiederhören!

> Was kosten die Champignons?

> Zehn Mark das Kilo.

> Das ist sehr teuer.

Прочитайте вслух приведенные ниже предложения, которые имеют одинаковый порядок слов, но разную интонацию:

Fragen Sie diesen Polizisten!

Parken Sie diesen Wagen!

Wechseln Sie dieses Geld!

Trinken Sie diesen Kaffee!

Kaufen Sie ein Wörterbuch!

Kommen Sie zu uns!

Behalten Sie den Paß zu Hause!

Fragen Sie diesen Polizisten?

Parken Sie diesen Wagen?

Wechseln Sie dieses Geld?

Trinken Sie diesen Kaffee?

Kaufen Sie ein Wörterbuch?

Kommen Sie zu uns?

Behalten Sie den Paß zu Hause?

ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 15

- 15.1. Большинство существительных женского рода образуют множественное число с помощью окончания **-(e)n**.

die Zeit - время die Zeiten - времена

die Gitarre - гитара die Gitarren - гитары

(в словаре будет записано: die Zeit, -en—время)

- 15.2. Некоторые существительные мужского рода склоняются по так называемому **слабому** склонению. Характерная черта этого склонения - окончание **-n, -en** во множественном числе, а также во всех падежных формах (за исключением именительного падежа) в единственном числе:

ед. число:

мн. число:

И. der Polizist der Junge die Polizisten die Jungen

Д. dem Polizisten dem Jungen den Polizisten den Jungen

В. den Polizisten den Jungen die Polizisten die Jungen

- 15.3. Один из способов **экономии** речи в немецком языке.

Вместо повторения одного и того же существительного в вопросе и в ответе, в отрицательном ответе употребляется только отрицание **keiner, keine, keins**:

Ist das ein Kalender? Nein, das ist kein Kalender. *или* Nein, das ist **keiner**.

Ist das ein Schloß? Nein, das ist kein Schloß. *или* Nein, das ist **keins**.

Ist das eine Kirche? Nein, das ist keine Kirche. *или* Nein, das ist **keine**.

- 15.4. **Порядок** слов в предложениях с конструкцией: "модальный глагол + инфинитив". Модальный глагол в личной форме стоит на втором месте, а инфинитив — всегда в конце предложения (не так как в русском языке):

Ich **kann** im Konsulat das Visum **bekommen**. -Я *могу получить* визу в консульстве.

Wo **kann** ich ein Visum **bekommen**? -Где я *могу получить* визу?

Ich **kann nicht** das Visum nach Amerika **bekommen**. -Я *не могу получить* визу в Америку.

- 15.5. Слово **dasein** *быть налицо, присутствовать* употребляется как глагол с отделяемой приставкой. При этом **da** ставится в конец предложения:

Mein Freund **ist** heute nicht **da**. -Моего друга сегодня нет.

15.6. Глагол **essen** *есть* относится к сильному спряжению. Он спрягается следующим образом:

<i>ед. число</i>			<i>мн. число</i>		
1. ich	esse	-я ем	1. wir	essen	-мы едим
2. du	ißt	-ты ешь	2. ihr	eßt	-вы едите
3. er		-он	3. sie	essen	-они едят
sie	→ ißt	-она	Sie	essen	-Вы едите
es		-оно			

15.7. Форма вежливого обращения в повелительном наклонении совпадает с формой настоящего времени. Отличается только порядок слов в предложении.

Essen Sie diesen Apfel!

- Съешьте это яблоко!

Ср.: Sie essen diesen Apfel.

- Вы едите это яблоко.

15.8. Предлог **gegenüber** *напротив* требует после себя всегда употребления существительного или местоимения в дательном падеже и может стоять перед существительным (местоимением) или после него:

Das Haus liegt gegenüber der Schule.

- Дом находится напротив школы.

Das Haus liegt der Schule gegenüber.

- Дом находится напротив школы.

Das Haus liegt gegenüber ihr.

- Дом находится напротив неё.

Das Haus liegt ihr gegenüber.

- Дом находится напротив неё.

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 15 (HAUSARBEIT 15)

A. Переведите на русский язык:

1. Ich möchte in Salzburg Urlaub machen.
2. Sie brauchen einen Paß und ein Visum.
3. Schreiben Sie diesen Brief!
4. Trinken Sie jetzt einen Kaffee?
5. Kommen Sie zu uns und kaufen Sie die Fahrkarte!
6. Könnt ihr deutsch lesen und schreiben?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Мне нужно идти в консульство?
2. Какой Вы национальности?
3. Вы можете разменять мне купюру в 10 марок?
4. Он продавец по профессии.
5. -Ваш муж есть? -Нет, его нет.
6. Оставьте у себя этот билет!

C. Вставьте пропущенные слова einer, einen, keinen, keins:

1. -Haben Sie einen Kalender?
-Nein, aber dort ist
2. -Ich esse Fisch gern.
-Nehmen Sie dann ?
3. -Haben Sie einen Tisch für uns?
-Nein, wir haben
4. -Gibt es hier ein Taxi?
-Nein, hier gibt es
5. -Gibt es noch einen Bus nach Kronshagen?
-Ja, da steht doch

УРОК 16. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите новые слова. Повторяйте вслух и следите за русским переводом:

die Ansichtskarte	>[ди: анзихьцкартэ]	-видовая открытка
die Bohrmaschine	>[ди: бо:рмаши:нэ]	-дрель
die Briefmarke	>[ди: бри:фмаркэ]	-почтовая марка
der Februar	>[дэр фе:бруа:р]	-февраль
der Hammer	>[дэр хамэр]	-молоток
die Kasse	>[ди: касэ]	-касса
das Kaufhaus	>[дас кауфхаус]	-универмаг
die Post	>[ди: пост]	-почта
die Postkarte	>[ди: посткартэ]	-почтовая открытка
die Schraube	>[ди: шраубэ]	-винт; болт

А теперь в другой последовательности. Обратите особое внимание на произношение:

die Schraube	>[ди: шраубэ]	-винт; болт
der Hammer	>[дэр хамэр]	-молоток
die Bohrmaschine	>[ди: бо:рмаши:нэ]	-дрель
die Post	>[ди: пост]	-почта
die Postkarte	>[ди: посткартэ]	-почтовая открытка
die Briefmarke	>[ди: бри:фмаркэ]	-почтовая марка
die Ansichtskarte	>[ди: анзихьцкартэ]	-видовая открытка
die Kasse	>[ди: касэ]	-касса
das Kaufhaus	>[дас кауфхаус]	-универмаг
der Februar	>[дэр фе:бруа:р]	-февраль

Выучите форму множественного числа некоторых существительных, данных в этом уроке. Пожалуйста:

die Ansichtskarte	die Ansichtskarten	-видовые открытки
die Bohrmaschine	die Bohrmaschinen	-дрели
die Briefmarke	die Briefmarken	-почтовые марки
der Hammer	die Hammer	-молотки
das Kaufhaus	die Kaufhäuser	-универмаги
die Kasse	die Kassen	-кассы
die Postkarte	die Postkarten	-почтовые открытки
die Schraube	die Schrauben	-винты; болты

Употребите новые слова в предложениях. Читайте вслух немецкие предложения, внимательно следя за русским переводом.

Wo ist mein Hammer ?	> [во: ист майн хамэр]	-Где мой молоток?
Dort ist die Post .	> [дорт ист ди: пост]	-Там есть почта.
Er hat Urlaub im Februar .	> [э:р хат урлауп им фе:бруа:р]	-У него отпуск в феврале.
Er braucht eine Bohrmaschine .	> [э:р браухт айнэ бо:рмаши:нэ]	-Ему нужна дрель.
Sie kauft eine Postkarte .	> [зи: кауфт айнэ посткартэ]	-Она покупает открытку.
Die Kasse ist dort links.	> [ди: касэ ист дорт линкс]	-Касса там, слева.
Wir haben kein Kaufhaus .	> [ви:р ха:бэн кайн кауфхаус]	-У нас нет универмага.
Ich brauche eine Ansichtskarte .	> [ихь браухэ айнэ анзихь-картэ]	-Мне нужна видовая открытка.
Bitte eine Briefmarke zu zwanzig Pfennig!	> [битэ айнэ бри:фмаркэ цу цванцихь пфэнихь]	-Пожалуйста, одну почтовую марку за 20 пфеннигов!
Er kauft zehn Schrauben .	> [э:р кауфт це:н шраубэн]	-Он покупает десять болтов.

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Немецкие предложения читайте вслух:

Пожалуйста, марку за десять пфеннигов.	-Bitte > eine Briefmarke zu zehn Pfennig.
Есть ли у Вас открытка из Киля?	-Haben Sie > eine Ansichtskarte aus Kiel?
Универмаг на улице Школьной.	-> Das Kaufhaus ist in der Schulstraße.
Идите к кассе!	-Gehen Sie zur > Kasse !
Пожалуйста, две почтовые открытки!	-Bitte zwei > Postkarten !
Сколько стоит эта дрель?	-Wieviel kostet diese > Bohrmaschine ?
Клаус! Где молоток?	-Klaus! Wo ist > der Hammer ?
В феврале у нас отпуск.	-Im > Februar haben wir Urlaub.
Где здесь почта?	-Wo ist hier > die Post ?
Мне бы десять винтов.	-Ich hätte gern zehn > Schrauben .

Переведите выученные Вами слова с русского языка на немецкий. Пожалуйста:

универмаг	> das Kaufhaus	> [дас кауфхаус]
касса	> die Kasse	> [ди: касэ]
февраль	> der Februar	> [дэр фе:бруа:р]
молоток	> der Hammer	> [дэр хамэр]

почта	>die Post	>[ди: пост]
почтовая открытка	>die Postkarte	>[ди: посткартэ]
винт; болт	>die Schraube	>[ди: шраубэ]
дрель	>die Bohrmaschine	>[ди: бо:рмаши:нэ]
открытка (видовая)	>die Ansichtskarte	>[ди: анзихыцкартэ]
почтовая марка	>die Briefmarke	>[ди: бри:фмаркэ]



Повторите притяжательное местоимение **mein, meine**. Ответьте на вопросы, пользуясь красной полосой:

Ist das Ihr Junge?	>Ja, das ist mein Junge.
Steht dort Ihre Tochter?	>Ja, dort steht meine Tochter.
Sitzt hier Ihr Kind?	>Ja, hier sitzt mein Kind.
Ist das dein Hammer?	>Ja, das ist mein Hammer.
Sind das Ihre Eltern?	>Ja, das sind meine Eltern.
Braucht er dein Heft?	>Ja, er braucht mein Heft.
Stehen dort deine Freunde?	>Ja, dort stehen meine Freunde.
Sitzt dort deine Oma?	>Ja, dort sitzt meine Oma.
Hast du deinen Kugelschreiber?	>Ja, ich habe meinen Kugelschreiber.
Hast du dein Wörterbuch?	>Ja, ich habe mein Wörterbuch.
Hilfst du deiner Freundin?	>Ja, ich helfe meiner Freundin.
Hilfst du deiner Frau?	>Ja, ich helfe meiner Frau.



Притяжательное местоимение **mein, meine мой, моя, моё, мои** может так же, как и неопределенный артикль, принимать окончания, характерные для соответствующего рода, числа и падежа существительного, с которым оно употребляется.

Читайте вслух и следите за русским переводом:

Ist das Ihr Junge?	Ja, das ist meiner .	-Это Ваш парень?	Да, это <i>мой</i> .
Ist das Ihre Tochter?	Ja, das ist meine .	-Это Ваша дочь?	Да, это <i>моя</i> .
Ist das Ihr Kind?	Ja, das ist meins .	-Это Ваш ребенок?	Да, это <i>мой</i> .
Sind das Ihre Streichhölzer?	Ja, das sind meine .	-Это Ваши спички?	Да, это <i>мои</i> .
Steht dort Ihr Wagen?	Ja, dort steht meiner .	-Там стоит Ваша машина?	Да, там стоит <i>моя</i> .
Kommt jetzt Ihre Straßenbahn?	Ja, jetzt kommt meine .	-Сейчас едет Ваш трамвай?	Да, сейчас едет <i>мой</i> .

Ist das Ihr Heft?	Ja, das ist meins .	-Это Ваша тетрадь?	Да, это <i>моя</i> .
Ist das dein Hammer?	Ja, das ist meiner .	-Это твой молоток?	Да, это <i>мой</i> .
Ist das deine Bohrmaschine?	Ja, das ist meine .	-Это твоя дрель?	Да, это <i>моя</i> .
Ist dort dein Institut?	Ja, dort ist meins .	-Там твой институт?	Да, там <i>мой</i> .

Продолжите знакомство с одним из способов экономии речи в немецком языке. Вместо употребления одного и того же существительного с притяжательным местоимением **mein, meine** в вопросе и ответе, в ответе употребляется только одно местоимение с характерным **окончанием**, соответствующим роду, числу, падежу данного существительного. Например:

Ist das dein Wagen?	-Ja, das ist <i>meiner</i> .
Ist das Ihre Briefmarke?	-Ja, das ist <i>meine</i> .
Ist das Ihr Taxi?	-Ja, das ist <i>meins</i> .
Sind das deine Streichhölzer?	-Ja, das sind <i>meine</i> .

Ответьте кратко на вопросы. Для этого употребите в ответах только местоимения **meiner, meine, meus** без существительного. Пользуйтесь красным фильтром:

Ist das Ihr Wagen?	-Ja, das ist > meiner .
Ist das dein Taxi?	-Ja, das ist > meins .
Sind das Ihre Streichhölzer?	-Ja, das sind > meine .
Geht dort dein Junge?	-Ja, dort geht > meiner .
Geht dort deine Tochter?	-Ja, dort geht > meine .
Ist das Ihr Kind?	-Ja, das ist > meins .
Hast du einen Hammer?	-Ja, hier ist > meiner .
Hast du ein Stück Brot?	-Ja, hier ist > meins .
Sind das deine Ansichtskarten?	-Ja, das sind > meine .

Выучите новые слова. Тренируйтесь в их правильном произношении:

bezahlen	> [бэца:лен]	-платить, оплачивать
dreißig	> [драйсихь]	-тридцать
fünfzig	> [фюнфцихь]	-пятьдесят
hundert	> [хундэрт]	-сто
richtig	> [рихьтихь]	-правильный, правильно
seit	> [зайт]	-с (какого-то времени)
vierzig	> [фи:рцихь]	-сорок

vorstellen	>[фо:рштэлен]	-представлять (кого-либо)
zu	>[цу]	-за, по (о цене)

Повторите ещё раз глаголы в форме 3 лица единственного числа:

er bezahlt	>[э:р бэца:льт]	-он платит
er stellt vor	>[э:р штэльт фо:р]	-он представляет

Употребите новые слова в предложениях. Старательно повторяйте немецкие предложения и следите за их русским значением:

Er bezahlt an der Kasse.	>[э:р бэца:льт ан дэр касэ]	-Он платит в кассу.
Die Postkarte kostet dreißig Pfennig.	>[ди: посткартэ костэт драйсихь пфэнихь]	-Почтовая открытка стоит 30 пфеннигов.
Kostet die Bohrmaschine hundert Mark?	>[костэт ди: бо:рмаши:нэ хундэрт марк]	-Дрель стоит 100 марок?
Die Ansichtskarte kostet fünfzig Pfennig.	>[ди: анзихьцартэ костэт фюнфцихь пфэнихь]	-Открытка стоит 50 пфеннигов.
Ist das so richtig ?	>[ист дас зо: рихьтихь]	-Так правильно?
Ich lerne Deutsch seit einem Jahr.	>[ихь лернэ дойч зайт айнэм я:р]	-Я учу немецкий вот уже год.
Er bezahlt vierzig Mark.	>[э:р бэца:льт фи:рцихь марк]	-Он платит 40 марок.
Darf ich die Herren vorstellen ?	>[дарф ихь ди: хэрэн фо:рштэлен]	-Могу я Вас представить, господа?
Bitte eine Briefmarke zu fünfzig Pfennig.	>[битэ айнэ бри:фмаркэ цу фюнфцихь пфэнихь]	-Пожалуйста, одну почтовую марку за 50 пфеннигов.

Вставьте соответствующие пропущенные слова в немецкие предложения. Помните о необходимости старательно произносить их:

Мой муж сейчас заплатит.	-Mein Mann > bezahlt gleich.
Нас тридцать школьников.	-Wir sind > dreißig Schüler.
Дрель не стоит сто марок.	-Die Bohrmaschine kostet nicht > hundert Mark.
У него только пятьдесят пфеннигов.	-Er hat nur > fünfzig Pfennig.
Так правильно?	-Ist das so > richtig ?
Я учу немецкий вот уже год.	-Ich lerne Deutsch > seit einem Jahr.
Мне нужно сорок винтов.	-Ich brauche > vierzig Schrauben.
Могу я представить господ?	-Darf ich die Herren > vorstellen ?
Пожалуйста, одну почтовую марку за 50 пфеннигов.	-Bitte eine Briefmarke > zu fünfzig Pfennig.

Слово **seit** с (*какого-то времени*) является предлогом, требующим, чтобы существительное после него употреблялось в **дательном** падеже:

Seit einem Jahr lerne ich Deutsch.	-Я учу немецкий <i>вот уже год</i> .
Seit einem Monat bin ich hier.	-Я здесь <i>вот уже месяц</i> .
Wir stehen hier schon seit einer Stunde .	- <i>Вот уже час</i> , как мы здесь стоим.

Употребите этот предлог в предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Seit Februar haben wir Urlaub.	-У нас отпуск <i>с февраля</i> .
Er lernt Deutsch schon seit einem Jahr .	-Он учит немецкий <i>вот уже год</i> .
Seit einer Woche ist Herr Wiktor in Amerika.	-Господин Виктор <i>вот уже неделю</i> в Америке.
Wir sind schon seit einem Monat hier.	-Мы здесь <i>вот уже месяц</i> .
Seit wann ist Herr Wiktor in Amerika?	- <i>С какого времени</i> г-н Виктор в Америке?
Seit wann lernst du Deutsch?	- <i>С какого времени</i> ты учишь немецкий?
Seit zwei Jahren lerne ich Deutsch.	-Я учу немецкий <i>вот уже два года</i> .

Вставьте в немецкие предложения предлог **seit** с существительным в дательном падеже:

Я не вижу своего друга вот уже год.	-Ich sehe > seit einem Jahr meinen Freund nicht.
Вот уже месяц, как моей бабушки здесь нет.	-> Seit einem Monat ist meine Oma nicht da.
Я здесь вот уже час.	-Ich bin hier > seit einer Stunde .
У нас отпуск с июля.	-> Seit Juli machen wir Urlaub.
Я учу немецкий вот уже два года.	-> Seit zwei Jahren lerne ich Deutsch.
Вот уже неделя, как он здесь.	-> Seit einer Woche ist er schon hier.

Повторите все **предлоги**, требующие, чтобы существительное или местоимение, стоящее после них, употреблялось только в **дательном** падеже.

aus	> из (откуда)	von	> из; от (кого), о (ком, чем)
bei	> у (кого), при, под	zu	> к, до; за, по (цене)
mit	> с (кем, чем)	seit	> с (о времени)
nach	> после, в (по направлению)	gegenüber	> напротив



Вставьте в немецкие предложения подходящие по смыслу предлоги. Пользуйтесь красной полоской:

Клаус живет у своей тёти.

-Klaus wohnt >bei seiner Tante.

Я родом из Киля.

-Ich komme >aus Kiel.

Я иду с этой дамой в кино.

-Ich gehe >mit dieser Dame ins Kino.

После понедельника — вторник.

->Nach dem Montag kommt Dienstag.

Я еду в Гамбург.

-Ich fahre >nach Hamburg.

Письмо от моей бабушки.

-Der Brief ist >von meiner Oma.

Я сегодня иду к дедушке.

-Heute gehe ich >zum Opa.

Я учу немецкий вот уже год.

-Ich lerne Deutsch >seit einem Jahr.

Почта напротив консульства.

-Die Post ist >gegenüber dem Konsulat.

-Die Post ist dem Konsulat >gegenüber.



13 (9)



В этом уроке Вы встретились с глаголом **vorstellen** *представлять*. Это глагол с отделяемой приставкой. Он спрягается так же, как и глаголы **ausfüllen** *заполнять* и **auswandern** *выезжать*. Например:

Ich **stelle** meine Frau **vor**.

-Я представляю свою жену.

Er **stellt** uns **vor**.

-Он нас представляет.

Wir **stellen** dich **vor**.

-Мы тебя представляем.

Ich will euch meiner Lehrerin **vorstellen**.

-Я хочу вас *представить* своей учительнице.

Stellen Sie uns Ihren Sohn **vor**!

-*Представьте* нам Вашего сына!

Wer **stellt** mich dort **vor**?

-Кто меня там *представит*?



Глагол с *отделяемой приставкой* употребляется в простом предложении следующим образом: приставка отделяется и ставится в предложении на последнее место (2b). Она всегда под ударением. А изменяемая часть глагола стоит на втором месте (2a) в повествовательном предложении и на первом месте - в повелительном предложении.

1	2a	3	4	2b
Er	wandert	jetzt	nach Amerika	aus.

3	2a	1	4	2b
Jetzt	wandert	er	nach Amerika	aus.

2a	1	3	4	2b
Wandern	Sie	jetzt	nach Amerika	aus!



Проверьте, как Вы усвоили материал этого урока. Переведите с немецкого языка на русский:

Klaus geht ins Kaufhaus.

> Клаус идет в универмаг.

Wo finde ich eine Bohrmaschine?

> Где мне найти дрель?

Bohrmaschinen haben wir hier.

> Дрели у нас здесь.

Möchten Sie eine zu dreihundert Mark?

> Хотите такую за 300 марок?

Nein, die ist mir zu teuer.

> Нет, эта для меня слишком дорогая.

Was kostet die hier?

> Сколько стоит вот эта?

Die ist billig, aber gut.

> Эта дешёвая, но хорошая.

Die kostet nur einhundert Mark.

> Эта стоит только сто марок.

Die ist in Ordnung.

> Эта в порядке.

Brauchen Sie auch Schrauben?

> Винты Вам тоже нужны?

Ja, richtig. Ich brauche welche.

> Да, правильно. Мне нужно несколько.

Wieviel brauchen Sie, zwanzig oder dreißig?

> Сколько Вам нужно, двадцать или тридцать?

Ich brauche vierzig.

> Мне нужно сорок.

Sind die hier richtig?

> Вот эти здесь подходят?

Ja, die sind o.k.

> Да, эти в порядке.

Ich brauche noch einen Hammer.

> Мне нужен еще молоток.

Hier ist einer. Nehmen Sie ihn?

> Вот есть один. Вы его возьмете?

Ja, der paßt mir.

> Да, этот мне подходит.

Hier ist Ihre Bohrmaschine, hier sind Ihre Schrauben und Ihr Hammer.

> Вот Ваша дрель, Ваши винты и Ваш молоток.

Bezahlen sie bitte dort an der Kasse!

> Заплатите, пожалуйста, там, в кассу!

Danke schön!

> Большое спасибо!



Переведите предложения с русского языка на немецкий. Пользуйтесь красной полоской:

Мария идет на почту.

> Maria geht zur Post.

Ей нужно 3 почтовые открытки и 5 почтовых марок по 50 пфеннигов.

> Sie braucht drei Postkarten und fünf Briefmarken zu fünfzig Pfennig.

В феврале она в Мюнхене.

> Im Februar ist sie in München.

Она там покупает три открытки.

> Dort kauft sie drei Ansichtskarten.

Я представляю своего мужа.

> Ich stelle meinen Mann vor.

Могу я представить Вас, господа?

> Darf ich die Herren vorstellen?

Представьте нам Вашу дочь!

> Stellen Sie uns Ihre Tochter vor!

Мне не нужны винты.

Это Ваша дрель?

Это Ваш молоток? — Да, это мой.

Заплатите в кассу!

>Ich brauche keine Schrauben.

>Ist das Ihre Bohrmaschine?

>Ist das Ihr Hammer? — Ja, das ist meiner.

>Bezahlen Sie an der Kasse!

УРОК 16. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Выполняя это упражнение, Вы вспомните материал предыдущих уроков, а также повторите лексику этого урока. Переведите с немецкого языка на русский.

- | | | | |
|----|--|---|--|
| A. | Was möchten Sie trinken, Bier oder Wein? | > | Что Вы хотите пить, пиво или вино? |
| B. | Ich glaube, ich trinke jetzt lieber Kaffee. | > | Я думаю, я бы лучше выпил сейчас кофе. |
| A. | Was! Möchten Sie kein Bier? | > | Как! Вы не хотите пива? |
| B. | Ich trinke Bier sehr gern, aber jetzt möchte ich Kaffee trinken. | > | Я очень люблю пить пиво, но сейчас я бы хотел выпить кофе. |
| A. | Herr Ober, bringen Sie bitte uns ein Bier und einen Kaffee. | > | Господин официант, принесите нам, пожалуйста, одно пиво и один кофе. |

Теперь переведите с русского языка на немецкий. Немецкие предложения читайте выразительно вслух:

- | | | | |
|----|--|---|--|
| A. | Вы не хотите нас навестить, г-жа Курц? | > | Wollen Sie uns nicht besuchen, Frau Kurz? |
| B. | Охотно. Вам подходит в пятницу? | > | Gern. Paßt es Ihnen am Freitag? |
| A. | Тогда это нам, к сожалению, не подходит. Мы идем в театр. А не могли бы Вы прийти в субботу? | > | Da paßt es uns leider nicht. Wir gehen ins Theater. Aber können Sie nicht am Sonnabend kommen? |
| B. | Там у меня уже назначена встреча. | > | Da habe ich schon eine Verabredung. |
| A. | Тогда, скажем, в воскресенье. | > | Dann, sagen wir, am Sonntag. |
| B. | Да, тогда мне подходит. | > | Ja, da paßt es mir gut. |

A теперь переведите ещё один диалог с немецкого языка на русский.

- | | | | |
|----|---|---|---|
| A. | Kennen Sie eigentlich Herrn Kurz? | > | Вы, собственно, знаете господина Курца? |
| B. | Ja, er arbeitet doch im Generalkonsulat. | > | Да, он ведь работает в генеральном консульстве. |
| A. | Er ist jetzt in der Visaabteilung. | > | Он сейчас в отделе виз. |
| B. | Ist seine Frau keine Deutsche? | > | Его жена не немка? |
| A. | Nein, sie ist Russin. Sie kommt aus Moskau. | > | Нет, его жена — русская. Она родом из Москвы. |

- В. Wie lange bleibt er in Hamburg? > Как долго он пробудет в Гамбурге?
- А. Leider nur noch vier Wochen. > К сожалению, всего лишь четыре недели.
- В. Grüßen Sie bitte ihn von mir! > Передайте ему, пожалуйста, привет от меня!

И еще один диалог. Теперь переведите с русского языка на немецкий:

- А. У меня нет при себе сигарет. > Ich habe keine Zigaretten bei mir.
Есть ли поблизости табачный киоск? > Gibt es hier in der Nähe ein Tabakgeschäft?
- В. Да, там, напротив. Но могу ли я Вас угостить сигарой? > Ja, dort gegenüber. Aber, darf ich Ihnen eine Zigarre anbieten?
- А. Большое спасибо! Я неохотно курю сигары. > Vielen Dank! Ich rauche nicht gern Zigarren.
- В. Вы трубку тоже не курите? > Rauchen Sie auch keine Pfeife?
- А. Нет, я курю только сигареты. А Вы? > Nein, ich rauche nur Zigaretten. Und Sie?
- В. Я охотнее курю сигары. > Ich rauche lieber Zigarren.

И, в заключение, повторите еще раз глаголы. Переведите на немецкий язык:

- Я знакомя господ. > Ich mache die Herren bekannt.
- Вы хотите со мной познакомиться? > Wollen Sie sich mit mir bekannt machen?
- Он её представляет. > Er stellt sie vor.
- Я ещё должен Вас представить. > Ich muß noch Sie vorstellen.
- Могу я Вам предложить чашку кофе? > Darf ich Ihnen eine Tasse Kaffee anbieten?
- Она предлагает ему стакан чая. > Sie bietet ihm ein Glas Tee an.
- Куда же Вы хотите выехать? > Wohin wollen Sie denn auswandern?
- Он выезжает в Америку. > Er wandert nach Amerika aus.
- Заполните эту анкету! > Füllen Sie diesen Fragebogen aus!
- Я должен заполнить анкету сейчас? > Muß ich den Fragebogen gleich ausfüllen?
- Когда Вы хотите снять со счета свои деньги? > Wann wollen Sie Ihr Geld abheben?



Потренируйтесь в правильном произношении. Отрабатывайте правильную интонацию. Жирным шрифтом выделены ударные слоги, на которые нужно ставить ударения в предложении.

Frau Maria telefoniert mit dem Reisebüro.

- A. Reisebüro "Orbita". Guten Tag!
- B. Guten Tag! Ich möchte in Salzburg Urlaub machen, und ich brauche eine Fahrkarte. Ist das sehr teuer?
- A. München-Salzburg-München, das kostet zweihundert Mark.
- B. Gut! Brauche ich auch ein Visum?
- A. Welche Nationalität haben Sie?
- B. Ich bin Russin.
- A. Dann müssen Sie eins haben.
- B. Kann ich das auch im Reisebüro bekommen?
- A. Nein, da müssen Sie in das Konsulat gehen. Kommen Sie zu uns und kaufen Sie die Fahrkarte! Dann können Sie das Visum im Konsulat bekommen.
- B. Gut, das mache ich. Danke schön!
- A. Bitte sehr. Auf Wiederhören!

Galina schreibt mit dem Kugelschreiber einen Brief.

"Maria!

Du willst nach Frankfurt kommen. Prima! Da wohnen wir zusammen.

Lernst du schon im Goethe-Institut Deutsch? Kannst du deutsch lesen und schreiben? Hier hast du von meiner Lehrerin einen Test. Hoffentlich schreibst du ihn gut. Das ist noch nicht alles. Du mußt einen Paß haben, aber du brauchst kein Visum. Lebensmittel und Bücher sind hier sehr teuer. Ich kann mir kein Wörterbuch kaufen. Kannst du mir meins bringen?

Deine Galina. Tschüß!"

Klaus geht ins Kaufhaus.

- A. Wo finde ich Bohrmaschinen?
- B. Bohrmaschinen haben wir hier. Möchten Sie eine für dreihundert Mark?
- A. Nein, die ist mir zu teuer. Was kostet die hier?
- B. Die ist billig, aber gut. Sie kostet nur einhundert Mark.
- A. Die ist in Ordnung.
- B. Brauchen Sie auch Schrauben?
- A. Ja, richtig, ich brauche welche.
- B. Wieviel brauchen Sie? Zwanzig, dreißig?

- A. Bitte **vierzig**!
- B. Sind die hier **richtig**?
- A. **Nein**, die sind zu **klein**, **diese** dort sind **o.k.**
- B. Ist das **alles**?
- A. Ich hätte **gern** noch einen **Hammer**.
- B. **Bitte** hier **ist** einer. **Nehmen** Sie **ihn**?
- A. Ja, in **Ordnung**.
- B. **Hier** ist Ihre **Bohrmaschine**, hier sind Ihre **Schrauben** und Ihr **Hammer**.
Bezahlen Sie bitte **dort**, an der **Kasse**.
- A. **Danke** schön!

Переведите предложения с русского языка на немецкий. Если при переводе у Вас возникнут трудности или сомнения, то Вы можете вернуться к соответствующему материалу этих уроков, а также к словарю этих уроков. Если Вы выполните это упражнение без ошибок, то можете приступить к выполнению домашнего задания. Переведите на немецкий язык:

Где мой молоток?

>Wo ist mein Hammer?

Здесь есть какой-то.

>Hier ist einer.

Вы едете в Киль на своей машине?

>Fahren Sie nach Kiel mit Ihrem Wagen?

Нет, мне нужен билет.

>Nein ich brauche eine Fahrkarte.

Оставьте себе этот паспорт!

>Behalten Sie diesen Paß!

Разменяйте мне купюру в 10 марок!

>Wechseln Sie mir einen Zehnmarkschein!

Какой Вы национальности?

>Welche Nationalität haben Sie?

Могу я представить Вам мою девушку?

>Darf ich Ihnen mein Mädchen vorstellen?

Заплатите в кассу!

>Bezahlen Sie an der Kasse!

Мы на почте.

>Wir sind auf der Post.

Пожалуйста, 10 почтовых марок по 50 пфеннигов!

>Bitte zehn Briefmarken zu fünfzig Pfennig!

А мне бы три почтовые открытки.

>Und ich hätte gern drei Postkarten.

Клаус покупает в магазине одну дрель, один молоток и винты.

>Klaus kauft im Kaufhaus eine Bohrmaschine, einen Hammer und Schrauben.

Ему не нужно покупать дерево.

>Er braucht kein Holz zu kaufen.

В январе у меня много времени.

>Im Januar habe ich viel Zeit.

У тебя день рождения в феврале?

>Hast du Geburtstag im Februar?

Мария идёт в овощной магазин.

Там она покупает килограмм шампиньонов.

Продукты в Украине дорогие.

Я пишу этот тест авторучкой.

Мой папа работает в институте.

Как называются дни недели?

В июле мы проводим свой отпуск в Мюнхене.

Мой сын играет только в футбол.

А моя дочь может играть на гитаре.

Она звонит в бюро путешествий.

Кто Вы по профессии?

Вы получаете уже свою колу и мороженое.

Вот так будет правильно?

Вы платите сто марок.

Почему она покупает 30 видовых открыток?

С какого времени ты в Киле?

Летом мы едем в Гамбург.

Это Ваш циркуль? — Да, это мой.

Г-жа Галина не делает записей.

До встречи! Пока!

> Maria geht ins Obst-und Gemüsegeschäft.

> Da kauft sie ein Kilo Champignons.

> Lebensmittel sind in der Ukraine teuer.

> Ich schreibe diesen Test mit dem Kugelschreiber.

> Mein Vati arbeitet im Institut.

> Wie heißen die Wochentage?

> Im Juli machen wir unseren Urlaub in München.

> Mein Sohn spielt nur Fußball.

> Und meine Tochter kann Gitarre spielen.

> Sie telefoniert mit dem Reisebüro.

> Was sind Sie von Beruf?

> Sie bekommen schon Ihre Cola und Eis.

> Ist das so richtig?

> Sie bezahlen hundert Mark.

> Warum kauft sie dreißig Ansichtskarten?

> Seit wann bist du in Kiel?

> Im Sommer fahren wir nach Hamburg.

> Ist das Ihr Zirkel? — Ja, das ist meiner.

> Frau Galina macht keine Notizen.

> Auf Wiedersehen! Tschüß!

А теперь немного фонетики. Попробуйте уловить различие в интонации предложений:

Bezahlen Sie einhundert Mark!

Ich nehme Platz.

Nehmen Sie Platz!

Kann ich Platz nehmen?

Ich verstehe Sie nicht.

Nein, ich verstehe Sie wirklich nicht.

Ist das so richtig?

Also, auf Wiedersehen!

Bezahle ich einhundert Mark vierzig?

Wir finden keinen Platz.

Nehmen Sie hier Platz!

Hier können Sie Platz nehmen.

Sie verstehen mich nicht!

Ach, so?

Ist das richtig so?

Auf Wiedersehen, Maria! Tschüß!



ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 16

16.1. Глаголы с отделяемыми приставками спрягаются следующим образом (на примере глагола **vorstellen** *представлять*):

- | | |
|---|---|
| 1. ich stelle vor - я представляю
2. du stellst vor - ты представляешь
3. er sie es <div style="display: inline-block; vertical-align: middle; text-align: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; gap: 5px;"> <div style="text-align: right;">-он</div> <div style="text-align: left;">-она</div> <div style="text-align: right;">-оно</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; gap: 5px;"> <div style="text-align: right;">stellt</div> <div style="text-align: left;">vor</div> </div> </div> | 1. wir stellen vor - мы представляем
2. ihr stellt vor - вы представляете
3. sie stellen vor - они представляют
Sie stellen vor - Вы представляете |
|---|---|

16.2. Порядок слов в предложении, содержащем глагол с отделяемой приставкой:

- | | 1 | 2a | 3 | 4 | 2b | |
|----|-----|--------|-------|-------------|------|---------------------------------|
| a. | Ich | stelle | Ihnen | meinen Mann | vor. | - Я представляю Вам моего мужа. |

Глагол в спрягаемой форме (сказуемое) стоит на втором месте, в то время как приставка **vor-** ставится в конец предложения.

- | | 1 | 2a | 3 | 4 | 2b | |
|----|-----|--------|-------|-------------|-------------|---|
| b. | Ich | möchte | Ihnen | meinen Mann | vorstellen. | - Я хотела бы представить Вам моего мужа. |

Как и в первом предложении, спрягаемая часть сказуемого (модальный глагол) стоит на втором месте, а инфинитив **vorstellen** ставится в конец предложения. **Приставка** в данном случае **не отделяется**.

- | | 2a | 1 | 3 | 4 | 2b | |
|----|---------|-----|-----|------------|------|--------------------------------|
| c. | Stellen | Sie | ihm | Ihren Mann | vor! | - Представьте ему своего мужа! |

В предложениях в повелительном наклонении спрягаемый глагол ставится в начале предложения, на первом месте, а приставка ставится на последнее место.

- | | 2a | 1 | 3 | 4 | 2b | |
|----|------|-----|-------|-------------|-------------|--------------------------------------|
| d. | Darf | ich | Ihnen | meinen Mann | vorstellen? | - Могу я Вам представить моего мужа? |

В вопросительном предложении спрягаемая часть сказуемого стоит на первом месте, а инфинитив ставится в конец предложения. **Приставка не отделяется** в данном случае.

16.3. Местоимения **meiner, meine, meins**:

Чтобы избежать повторного употребления одного и того же существительного с притяжательным местоимением **mein, meine** в вопросе и в ответе, можно употреблять в ответе только одно местоимение с характерным падежным окончанием:

Ist das Ihr **Zirkel**?

-Ja, das ist **meiner**. (Ja, das ist mein Zirkel.)

Ist das Ihr **Buch**?

-Ja, das ist **meins**. (Ja, das ist mein Buch.)

Ist das Ihre **Cola**?

-Ja, das ist **meine**. (Ja, das ist meine Cola.)

Это один из способов **экономии речи** в немецком языке.

16.4. Предлог **seit** с (*какого времени*) является предлогом, требующим после себя употребления существительного в **дательном** падеже:

Seit einem Jahr wohne ich in München.

-*Vom* уже год, как я живу в Мюнхене.

Seit einer Woche ist er da.

-*Vom* уже неделя, как он здесь.

Seit zwei Jahren lernen wir Deutsch.

-*Vom* уже 2 года, как мы учим немецкий язык.

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 16 (HAUSARBEIT 16)

A. *Образуйте по несколько вопросов к приведенным ниже предложениям, используя указанные вопросительные слова:*

1. Maria und ihr Mann wollen im Juli nach Salzburg fahren.

- a. Wer ?
- b. Wann ?
- c. Wohin ?

2. Maria kann im Reisebüro die Fahrkarte bekommen.

- a. Wer ?
- b. Wo ?
- c. Was ?
- d. Kann ?

B. *Переведите на немецкий язык:*

1. Разменяйте мне 10-марочную банкноту!
2. Визу можно получить в консульстве.
3. В Украине продукты питания очень дорогие.
4. Мы должны купить билет?
5. Оставьте у себя этот паспорт!
6. Вот уже месяц я учу немецкий язык.

C. *В каждое из приведенных ниже предложений нужно вставить одно слово. Выберите подходящее и зачеркните его квадратик.*

1. Maria _____ ein Wörterbuch kaufen.

- ☐ will ☐ willst ☐ wollen

2. Wo ist mein Kugelschreiber? Hier ist _____.

- ☐ eine ☐ einer ☐ eins

3. _____ Visum bekommen Sie im Konsulat.

- ☐ Ihre ☐ Ihren ☐ Ihr

4. Wohnt _____ Frau auch hier?

- ☐ Ihre ☐ Ihren ☐ Ihr

5. Wir haben keine Äpfel mehr. Kaufst du _____ ?

- ☐ eine ☐ welche ☐ welcher

6. Galina findet den Zirkel nicht. Wo ist _____ ?

- ☐ es ☐ er ☐ sie

7. Muß Herr Wiktor _____ Antrag schreiben?

- ☐ einen ☐ ein ☐ eine

СЛОВАРЬ УРОКОВ 15 И 16

die Ansichtskarte,-n	>[ди: анзихьцкартэ]	-открытка (видовая)
bekommen	>[бэкомэн]	-получать
er bekommt	>[э:р бэкомт]	-он получает
der Beruf,-e	>[дэр бэру:ф]	-профессия
von Beruf sein	>[фон бэру:ф зайн]	-быть по профессии ...
bezahlen	>[бэца:лен]	-платить
er bezahlt	>[э:р бэца:льт]	-он платит
die Bohrmaschine,-n	>[ди: бо:рмаши:нэ]	-дрель
die Briefmarke,-n	>[ди: бри:фмаркэ]	-почтовая марка
die Champignons	>[ди: шампиньонс]	-шампиньоны
die Cola,-s	>[ди: ко:ла]	-кола
da	>[да:]	-тогда; там, здесь (<i>т.е. на месте</i>)
dasein	>[да:зайн]	-быть налицо; присутствовать, быть на месте
dreißig	>[драйсихь]	-тридцать
das Eis	>[дас айс]	-лёд; мороженое
die Fahrkarte,-n	>[ди: фа:ркартэ]	-проездной билет
der Februar	>[дэр фе:бруа:р]	-февраль
fünfzig	>[фюнфцихь]	-пятьдесят
der Fußball,(ä)-e	>[дэр фу:сбаль]	-футбол
der Geburtstag,-e	>[дэр гэбурцта:к]	-день рождения
die Gitarre,-n	>[ди: гитарэ]	-гитара
der Hammer,-	>[дэр хамэр]	-молоток
hundert	>[хундэрт]	-сто
das Institut,-e	>[дас институ:т]	-институт
der Januar	>[дэр я:нуар]	-январь
der Juli	>[дэр йу:ли]	-июль
die Kasse,-n	>[ди: касэ]	-касса
das Kaufhaus,(äu)-er	>[дас кауфхаус]	-универмаг
der Kugelschreiber,-	>[дэр ку:гэльшрайбэр]	-шариковая авторучка
die Lebensmittel	>[ди: ле:бэнсмитэль]	-продукты питания
(мн. число)		

die Nationalität,-en	>[ди: националитэ:т]	-национальность
die Notiz,-en	>[ди: ноти:ц]	-записка, заметка
das Obst-und Gemüsegeschäft,-e	>[дас о:пст унт гэмю:зэгэшэфт]	-магазин "Овощи-фрукты", овощной магазин
die Post,-en	>[ди: пост]	-почта
die Postkarte,-n	>[ди: посткартэ]	-почтовая открытка
das Reisebüro,-s	>[дас райзэбюро:]	-бюро путешествий
richtig	>[рихьтихь]	-правильный, правильно
die Schraube,-n	>[ди: шраубэ]	-винт; болт
seit	>[зайт]	-с (какого-то времени)
der Sommer,-	>[дэр зомэр]	-лето
telefonieren	>[тэлефони:рэн]	-звонить по телефону
er telefoniert	>[э:р тэлефони:рт]	-он звонит по телефону
der Test,-e	>[дэр тэст]	-тест
Tschüß!	>[чюс]	-Пока!
der Urlaub,-e	>[дэр урлауп]	-отпуск
Urlaub machen	>[урлауп махэн]	-проводить отпуск
vierzig	>[фи:рцихь]	-сорок
vorstellen	>[фо:рштэлен]	-представлять (кого-либо)
er stellt vor	>[э:р штэльт фо:р]	-он представляет
Auf Wiederhören!	>[ауф ви:дэрхё:рэн]	-До следующего звонка!
die Wochentage	>[ди: вохэнта:гэ]	-дни недели
der Zehnmarkschein,-e	>[дэр це:нмаркшайн]	-10-марочная банкнота (купюра)
die Zeit,-en	>[ди: цайт]	-время
der Zirkel,-	>[дэр циркэль]	-циркуль
zu	>[цу]	-к, до; по, за (о цене)

ЕВРОПЕЙСКАЯ ШКОЛА
КОРРЕСПОНДЕНТСКОГО

ОБУЧЕНИЯ

ЕШКО

ПЕРВАЯ
ЛУЧШАЯ
КРУПНЕЙШАЯ

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

**ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
15**

A. Переведите на русский язык:

Замечания учителя

1. Ich möchte in Salzburg Urlaub machen.

2. Sie brauchen einen Paß und ein Visum.

3. Schreiben Sie diesen Brief!

4. Trinken Sie jetzt einen Kaffee?

5. Kommen Sie zu uns und kaufen Sie die Fahrkarte!

6. Könnt ihr deutsch lesen und schreiben?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Мне нужно идти в консульство?

2. Какой Вы национальности?

3. Вы можете разменять мне купюру в 10 марок?

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

4. Он продавец по профессии.

5. — Ваш муж есть? — Нет, его нет.

6. Оставьте у себя этот билет!

C. Вставьте пропущенные слова: einer, einen, keinen, keins.

1. — Haben Sie einen Kalender?

— Nein, aber dort ist

2. — Ich esse Fisch gern.

— Nehmen Sie dann ?

3. — Haben Sie einen Tisch für uns?

— Nein, wir haben

4. — Gibt es hier ein Taxi?

— Nein, hier gibt es

5. — Gibt es noch einen Bus nach Kronshagen?

— Ja, da steht doch

Заполняется учителем

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК****16**

A. Образуйте по несколько вопросов к приведенным ниже предложениям, используя указанные вопросительные слова:

Замечания учителя

1. Maria und ihr Mann wollen im Juli nach Salzburg fahren.

a. Wer ?

b. Wann ?

c. Wohin ?

2. Maria kann im Reisebüro die Fahrkarte bekommen.

a. Wer ?

b. Wo ?

c. Was ?

d. Kann ?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Разменяйте мне 10-марочную банкноту!

2. Визу можно получить в консульстве.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. В Украине продукты питания очень дорогие.

4. Мы должны купить билет?

5. Оставьте у себя этот паспорт!

6. Вот уже месяц я учу немецкий язык.

С. В каждое из приведенных ниже предложений нужно вставить одно слово. Выберите подходящее и зачеркните его квадратик:

1. Maria _____ ein Wörterbuch kaufen.

☐ will ☐ willst ☐ wollen

2. Wo ist mein Kugelschreiber? Hier ist _____ .

☐ eine ☐ einer ☐ eins

3. _____ Visum bekommen Sie im Konsulat.

☐ Ihre ☐ Ihren ☐ Ihr

4. Wohnt _____ Frau auch hier?

☐ Ihre ☐ Ihren ☐ Ihr

5. Wir haben keine Äpfel mehr. Kaufst du _____ ?

☐ eine ☐ welche ☐ welcher

6. Galina findet den Zirkel nicht. Wo ist _____ ?

☐ es ☐ er ☐ sie

7. Muß Herr Wiktor _____ Antrag schreiben?

☐ einen ☐ ein ☐ eine

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.